

sont également authentiques, sera déposé auprès du D^épositaire qui fera parvenir des copies certifiées conformes à tous les Etats.

equally authentic, shall be deposited with the Depository, who shall transmit certified true copies thereof to all States.

tekster har samme gyldighed, skal deponeres hos depositaren, som skal fremsende bekræftede kopier deraf til alle stater.

PROTOCOLE
relatif aux éclats non localisables
(Protocole I)

Il est interdit d'employer toute arme dont l'effet principal est de blesser par des éclats qui ne sont pas localisables par rayons X dans le corps humain.

PROTOCOL
on Non-Detectable Fragments
(Protocol I)

It is prohibited to use any weapon the primary effect of which is to injure by fragments which in the human body escape detection by X-rays.

PROTOKOL
vedrørende
ikke-påviselige
sprængstykker
(Protokol I)

Det er forbudt at anvende ethvert våben, hvis primære virkning er at skade ved sprængstykker, der ikke lader sig påvise i det menneskelige legeme ved hjælp af røntgenstråler.

PROTOCOLE
sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi des mines, pièges et autres dispositifs
(Protocole II)

PROTOCOL
on Prohibitions or Restrictions on the Use of Mines, Booby-Traps and Other Devices
(Protocol II)

PROTOKOL
vedrørende forbud mod eller begrænsninger i anvendelsen af miner, lureminer og andre mekanismer
(Protokol II)

Article premier
Champ d'application pratique

Le présent Protocole a trait à l'utilisation sur terre des mines, pièges et autres dispositifs définis ci-après, y compris les mines posées pour interdire l'accès de plages ou la traversée de voies navigables ou de cours d'eau, mais ne s'applique pas aux mines antinavires utilisées en mer ou dans les voies de navigation intérieures.

Article 1
Material scope of application

This Protocol relates to the use on land of the mines, booby-traps and other devices defined herein, including mines laid to interdict beaches, waterway crossings or river crossings, but does not apply to the use of anti-ship mines at sea or in inland waterways.

Artikel 1
Anvendelsesområde

Denne protokol vedrører anvendelse på landjorden af miner, lureminer og andre mekanismer defineret i protokollen, herunder miner lagt for at afskære adgangen til strande og overgange over vandløb og floder, men gælder ikke anvendelse af søminer på havet eller i indre sejlbare farvande.

Article 2
Définitions

Aux fins du présent Protocole, on entend :

1. Par « mine », un en- quelconque placé sous ou

Article 2
Definitions

For the purpose of this Protocol:

1. „Mine” means any munition placed under, on or

Artikel 2
Definitioner

I denne protokol betyder:

1. »Mine« enhver ammunitionsgenstand anbragt under,